



රාජ්‍ය ගිණුම් දෙපාර්තමේන්තුව
அரசு கணக்குகள் திணைக்களம்
Department of State Accounts

මගේ අංකය
எனது இல. }
My No. }

SA/MA/C'ULAR

ඔබේ අංකය
உமது இல. }
Your No. }

දිනය
திகதி }
Date }

07.01.2014

State Accounts Circular No. 235 / 2013

To.

All Revenue Accounting Officers,

Revenue Account of the year 2013.

In terms of provisions of F.R.151, all Revenue Accounting Officers are required to prepare accounts for the year 2013 on behalf of their Revenue Code and having checked and signed they should be forwarded to the Auditor General for certification.

02. In this connection, your kind attention is drawn to the Circulars, No.01/2010 dated 29th December, No. 1/2002(xi) dated 31st May 2011, No. 1/2002 (xii) dated 28th June 2011, No. 1/2002 (xiii) dated 15th July 2011, No. 01/2002(xiv) dated 27th June 2013, No. 1/2002 (xv) dated 03rd September 2013, No. 1/2002 (xvi) dated 22nd October 2013 and No. 01/2002(xvii) dated 04th December 2013 dealing with Public Fiscal Policy and Economic Affairs which were amended relating to "Schedule 1 Revenue Classification" to be effective from 1st January, 2010. Accordingly, you are kindly requested to prepare the Revenue Account for the year 2013 separately for each Revenue Code using the attached D.G.S.A. Revenue 1 and D.G.S.A. Revenue 2 specimen forms based on statistics given in statements of accounts pertaining to code numbers assigned to your institute.
03. Under the item numbers given in "D.G.S.A. Revenue 2" form, you are expected to provide corresponding figures for the immediate past 3 years. As such, you are requested to determine correct and corresponding revenue codes to ensure that correct revenue figures for the respective years are submitted and also to ensure that the figures in the Revenue Account for the year 2013 tally with the figures in the statement of Final Treasury Accounting issued for the year 2013. In this connection, your attention is invited to the State Accounts Circular No. 187/2006 dated 27th September, 2006 issued to all Revenue Accounting Officers.

04. Regarding the Revenue Accounts audited during the last few years, the Auditor General had submitted his audit observations under 5 main factors. They are,

4.1 In forecasting revenue estimates, more actual data have not been used and failed to take necessary steps to revise estimates whenever necessary by informing the Department of Fiscal Policy.

4.2 Although reports of arrears of revenue should be sent to the Director General of Fiscal Policy on a half yearly basis it has not been done. Absence of adequate evidence to ensure that arrears of revenue could be recovered and inability to ensure the accuracy of the figures. Failures in reconciliation of realized revenue records, (non submission of reports on arrears of revenue for audit) action to recover arrears of revenue was not satisfactory and failure to maintain reports in such a manner that they could be identified separately as revenue recovered from arrears of revenue for each year.

4.3 Failure to reconcile credit / debit notes with credited/debited entries through summary of accounts by other Ministries / Departments to the Revenue Account before the 15th of the following month.

4.4 Department Accounts not reconciling with the Treasury printouts.

While requesting you not to repeat the above shortcomings when preparing the Revenue Accounts for the year 2013, Please ensure that the information in the Statement of Income and Expenditure prepared on the basis of Accrual System of Accounting in relation to the Appropriation Account for the year 2013 and the Statement of Financial Position prepared as at the last date of the year should tally with each other.

05. The Revenue Account should be prepared in all the 3 languages as a single document using “D.G.S.A. Revenue specimen form 1 and D.G.S.A. Revenue specimen form 2” in A4 size paper and the Head of the Accounts Division having personally vouched/for its accuracy and the Revenue Accounting officer, having signed the document, should be forwarded in triplicate to the Auditor General on or before 31st March, 2014. When signing the account, care should be taken to ensure that all information asked for are included in the forms.

06. D.G.S.A. Revenue specimen form 1 and D.G.S.A. Revenue form 2 could be obtained from the website <http://www.treasury.gov.lk> of the Department of State Accounts and if necessary, the required information could be obtained from the Deputy Director (Macro and Accrual Accounts) by supplying a pen drive. Any further clarifications could be obtained from the Director, Macro and Accrual Accounts (Phone No. 0112-2484753) and Deputy Director, Macro and Accrual Accounts (Phone No. 0112-484649)

07. Copies of Revenue Accounts audited by the Auditor General will be distributed as follows.

- | | | | |
|----|----------------------|---|---|
| 1. | Original | - | Department of State Accounts |
| 2. | 2 nd copy | - | Relevant Ministry/Department |
| 3. | 3 rd copy | - | will be retained by the Auditor General |



N.G. Dayaratne
Director General of State Accounts
For Deputy Secretary to the Treasury

Copies to:

1. Auditor General
2. Director General - Department of Fiscal Policy

2013 දෙසැම්බර් 31 දිනට අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අදායම් ගිණුම
2013 திசம்பர் 31 ல் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான இவன்றற்கான இவ்வங்கக சனநாயக சோசலிசக்குடியரசு அரசாங்கத்தின் அரசிறை கணக்குகளின் பொழிப்பு
Summary of the Revenue Accounts for the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

for the year ended 31st December 2013

අදායම් සංකේතය අரசිறை குறியீடு Revenue code	අදායම් සංකේත විස්තරය අரசිறை குறியீடு விவரணம் Description of Revenue Code	වියදම් ශීර්ෂ අංකය செலவின தலைப்பு இல: Expenditure Head No.		2012 දස්කරන ලද මුළු ඉ.අදායම (දළ අදායම-අදායම ආපසු ගෙවීම) சேகரிக்கப்பட்ட மொத்த தேசிய அரசிறை (அரசிறை மீளளிப்புகளை கழித்து) மொத்த அரசிறை 2012 Total Net Revenue Collected (Gross Revenue less Revenue Refunds) 2012
		2013 මූලික අදායම් ඇස්තමේන්තුව මූල අரசිறை மதிப்பீடு 2013 Original Revenue Estimate 2013	2013 සංශෝධිත අදායම් ඇස්තමේන්තුව තිருத்திய அரசிறை மதிப்பீடு 2013 Revised Revenue Estimate 2013	
		රු./ ரூபா/Rs.	රු./ ரூபா/Rs.	රු./ ரூபா/Rs.
	එකතුව/ மொத்தம்/ Total	-	-	-

මෙම සාරාංශ ප්‍රකාශයෙහි සඳහන් සියළුම සංඛ්‍යා, පවත්වාගෙන යනු ලබන ගිණුම් පොත්වල සඳහන් සංඛ්‍යා සමඟ සමඟ වන බවත්, ඒවා භාණ්ඩාරයේ ගිණුම් පොත් සමඟ සසඳන ලද බවත් තහවුරු කරමි.
 இக்கணக்குகளில் காணப்படும் புள்ளி விவரங்கள் வைத்திருக்கப்படும் கணக்குப் புத்தகங்களிலுள்ள புள்ளி விவரங்களுடன் ஒத்திருக்கின்றன வெளவும் இப்புள்ளி விரங்கள்
 Certify that the figures appear in this Summary Statement are in agreement with the figures in the Books of Account maintained and all these figures have been reconciled with the figures in the Treasury Books of Account.

දිනය } ප්‍රධාන ගණකාධිකාරී/මුදල් අංශයේ ප්‍රධානි නම සහ අත්සන
 திகதி } பிரதான கணக்காளரின்/நிதிப்பகுதியின் தலைவருடைய கையொப்பமும் பெயரும்
 Date } Signature and Name of Chief Accountant / Head of Finance

අදායම් ගණන්දීමේ නිලධාරී නම, තනතුර සහ අත්සන
 வருவாய் கணக்கீட்டு உத்தியோகத்தரின் கையொப்பமும் பெயரும் பதவியும்
 Signature, Name and Designation of Revenue Accounting Officer

2013 දෙසැම්බර් 31 දිනට අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජනරජයේ ආදායම් ගිණුම
 (සෑම ආදායම් සංකේතයක් සඳහාම වෙනම ගිණුමක් පිළියෙල කළ යුතුය.)
2013 තිසම්බර් 31 ල් ප්‍රධානවෘත්තයේ අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය.
 (අරාමයට අයවැය කළ යුතුය)

Revenue Accounts for the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the year ended 31st December 2013 (To be prepared for each Revenue Code)

ආදායම් ගණන්වලින් කිසිවක්
 අරාමයට අයවැය කළ යුතුය
Revenue Accounting Officer :

විදේශීය ආදායම්
 සඳහා අයවැය කළ යුතුය
Expenditure Head No.

I මෙම ගිණුමට අදාළ ආදායම් සංකේතය :		I Revenue Code for which this Account is prepared:		ඌ./රුපු/රු.
II ආදායම් සංකේත විස්තරය :		II Description of the Revenue Code:		
1	පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Year - 1 (2012)
2	වර්ෂය - 1 (2012) වර්ෂය - 2 (2011) වර්ෂය - 3 (2010)	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Year - 2 (2011) Year - 3 (2010)
3	වාර්තා කරනු ලබන වර්ෂය සඳහා ගිණුම විස්තර	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Accounting Information for the Reporting year
4	පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Original Revenue Estimate
5	සංශෝධිත ආදායම් දැස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Revised Revenue Estimate
6	දළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Gross Revenue Collection
7	සියුම් කරන ලද ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Refunds made
8	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Net Revenue Collection.
9	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Arrears of Revenue (if any).
10	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Arrears up to the year before the previous year.
11	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Arrears in respect of the previous year.
12	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Arrears in respect of the Reporting year.
13	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Total Arrears as at the end of the Reporting year (8+9+10)
14	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Total amount waived and written off during the Reporting year - separately for each year
15	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Total amount collected against arrears during the Reporting year - separately for each year
16	වාර්තා කරනු ලබන වසරට අදාළ ආදායම් දස්කිරීම	මුහුණු පුළුල් වූ 3 සඳහා දේශීය ආදායම් දස්කිරීම	අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අරාමයට අයවැය කළ යුතුය	Total Net Arrears of Revenue as at the end of the Reporting year (11-12-13).

